

СОДЕРЖАНИЕ

Нормы и вариативность, переформулирование норм

ПОЭТИЧЕСКОЕ ПРЕДИСЛОВИЕ

*Вангел Имреоров. *** / 14*

ВСТУПИТЕЛЬНОЕ СЛОВО / 15

НОРМЫ И ВАРИАТИВНОСТЬ, ПЕРЕФОРМУЛИРОВАНИЕ НОРМ: СЛУЧАЙ С РОМАНСКИМИ ЯЗЫКАМИ

Малинка Велинова. Нормы и вариативность, переформулирование норм: случай с романскими языками / 18

ПЕРЕНАПИСАНИЕ В ПЕРЕВОДЕ И РЕЦЕПЦИЯ ЛИТЕРАТУРНЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ

Бианка Алеку. Перевод на румынский язык пьесы „Ромео и Джульетта“ У. Шекспира (1848), между нормой и креативностью / 31

Свидна Михайлова. Критическая рецепция Сервантеса в Болгарии: художественный перевод как переформулирование в новом культурном контексте (1859-1944) / 47

НОРМЫ, ВАРИАЦИИ И ПЕРЕФОРМУЛИРОВАНИЕ В ЛИНГВИСТИКЕ

Браяна Ракова. Гармонизация средних гласных звуков во французском языке: от фонетической вариации к фонологическим изменениям / 59

Ана-Мария Нягу. Маркированность косвенных падежей в дакороманских диалектах / 76

Симона-Щефания Нягу. Вариации в конструкции прямого дополнения в румынском языке 17-го и 18-го вв. / 94

Елвана Кехайова. Переформулирование словаря: случай с этимологическими дублетами во французском языке / 108

НОРМЫ, СТАНДАРТИЗАЦИЯ И ТРАНСГРЕССИЯ В СОЦИОЛИНГВИСТИКЕ

Диана Вырголомова. Начало распространения печатной прессы и утверждение флорентинского языка с 14-го века как модель письменности. Некоторые культурологические и языковые заметки / 127

Тиаго Жозеф. О сексистских обидах во французском политическом мире: каково их отношение к нормам? / 141

ЭПИСТОЛЯРИЙ (исследования Неаполитанского университета «Л'Ориентале») (ведущий рубрики: доц. д-р Миряна Янакиева; приглашенный редактор гл. асс. д-р Мая Падешка)

Алфредо Каполупо. Болгария: между традицией и современностью / 158

Диего Збриля. Политическая картина Болгарии / 162

ГДЕ БОЛГАРИСТИКА?

(ведущий рубрики: асс. д-р Кристиан Янев)

Дебора Мацука. Если никто не вспоминает, значит все возможно / 167

ПУТЕШЕСТВУЮЩИЕ СЛОВА

(ведущий рубрики: д-р Мария Русева)

Елина Венкова. Рильские тропы и путешествующая мудрость / 172

ЗАТИХШЕЕ ЭХО

(ведущий рубрики: гл. асс. д-р Симеон Стефанов)

Юри Кисимов. Праведность и честность / 183

Илияна Гаравалова. Еще о палатальности консонантной системы наречия в с. Речане, Призренского округа – новые данные / 188

Симеон Стефанов. О происхождении двух общеславянских глаголов с противоположным значением / 201

ПРОЧИТАННОЕ НАМИ

Юлиян Жилиев. Болгарская поэзия за последние десять лет / 211

Георги Няголов. Флаги и ключи: поэтика эпитафия / 214

Мария Стефанова. Теоретико-методологические проблемы стилистики текста / 218

Марчела Миронова. Алиса в 21-м веке / 222

ЭТО ПРОИЗОШЛО...

(ведущий рубрики: асс. Георги Георгиев)

Симеон Стефанов. Юбилейная международная научная конференция Института болгарского языка им. проф. Любомира Андрейчина Болгарской академии наук в 2022 году / 225

Симона Ангелова. Дух эпохи Возрождения. Конференция, посвященная 300-летию со дня рождения о. Паисия Хилендарского / 230

Николай Генов. Отзыв о XXIV-й национальной научной конференции для студентов и аспирантов с международным участием „Знай свой род и язык“ – г. Пловдив / 236

Ванина Маноилова. По стопам предков в литературном атласе „Живописная Болгария“ / 240

ОБ АВТОРАХ / 243

ОБ АВТОРАХ (EN) / 250

ПРОЦЕДУРА АНОНИМНОГО РЕЦЕНЗИРОВАНИЯ / 252

ЭТИЧЕСКИЕ СТАНДАРТЫ ПУБЛИКАЦИЙ / 253